

# MANUAL DE USO Y INSTALACIÓN

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

## NORMAS DE SEGURIDAD

- Rothoblaas LOOP - LOOPXL es un dispositivo de anclaje anticaídas y de retención para superficies inclinadas de madera o hormigón (sólo con set de fijación adicional KRAKEN).
- Una salud no perfecta (problemas cardiacos y circulatorios, uso de fármacos y consumo de alcohol) puede tener repercusiones negativas en la seguridad del usuario que trabaja en altura.
- Rothoblaas LOOP - LOOPXL puede ser montado sólo por personas calificadas, expertas, que tengan familiaridad con el sistema anticaída según el estado actual de la técnica. El sistema puede ser montado y utilizado solamente por personal que tenga familiaridad con las presentes instrucciones de uso y con las normas de seguridad vigentes en el lugar de instalación, que esté físicamente y psíquicamente sano y esté habilitado para el uso de EPI (Equipos de Protección Individual) de 3º categoría contra las caídas desde altura.
- Debe disponerse un plan de salvamento para hacer frente a eventuales emergencias que podrían surgir durante el trabajo.
- Antes de iniciar a trabajar hay que tomar las medidas necesarias para que desde la posición de trabajo no puedan caerse abajo objetos de ningún tipo. Se debe dejar libre la zona que está debajo de la posición de trabajo (acera, etc.).
- No hay que aportar modificaciones de ningún tipo al dispositivo de anclaje.
- Los instaladores deben asegurarse de que las capas de fondo sea adecuado para la fijación del dispositivo de anclaje. En caso de dudas, o de otros tipos de capas de fondo no mencionados en este manual, es necesario que intervenga un ingeniero calculista.
- Si en fase de montaje se encontraran puntos poco claros, es indispensable ponerse en contacto con el fabricante.
- La impermeabilización de la cubierta debe ser realizada a regla de arte, en el respecto de las directivas aplicables.
- El acero inoxidable no debe entrar en contacto con el polvo de rectificación o herramientas de acero, ya que se pueden verificar fenómenos de corrosión.
- La fijación correcta del sistema de seguridad a la construcción debe ser documentado por medio de fotos de las relativas condiciones de montaje.
- Rothoblaas LOOP - LOOPXL no se debe utilizar como dispositivo de anclaje para un cable de seguridad horizontal según la norma EN 795 C.
- Al acceder al sistema de seguridad para cubiertas hay que documentar las posiciones de los dispositivos de anclaje por medio de esquemas (ej.: croquis del techo desde arriba).
- Dejando el sistema de seguridad a contratistas externos, hay que dejar sentado por escrito la observancia obligatoria de las instrucciones de montaje y de uso.
- Rothoblaas LOOP - LOOPXL está concebido como dispositivo de anclaje para personas y no debe ser utilizado para otras finalidades distintas de las previstas. No hay que colgar cargas indefinidas en el sistema.
- La fijación a Rothoblaas LOOP - LOOPXL debe efectuarse al cable, siempre por medio de un mosquetón conforme a la norma EN 362 y debe utilizarse con equipos de protección individual conformes a la norma EN 361 (Arneses para el cuerpo) y a la norma EN 363 (Sistemas de detención de caídas), la norma EN 355 (Absorbedores de energía) y EN 354 (Cordeles). Se pueden utilizar asimismo los dispositivos

anticaída de tipo retráctil, conformes a EN 360.

- Es posible que la combinación de distintos elementos de los equipos antedichos genere peligros, ya que el funcionamiento seguro de cada equipo puede verse afectado o puede interferir negativamente con el funcionamiento seguro de otro equipo (atenerse a los correspondientes manuales de uso)
- Antes de la utilización se debe efectuar un control visual de todo el sistema de seguridad, para detectar eventuales defectos evidentes (ej.: uniones con tornillos flojos, deformaciones, desgaste, corrosión, impermeabilización del techo defectuosa, etc.).
- Se pueden utilizar solamente elementos de conexión adecuados a la resistencia en los bordes conformes a RfU 11.074. Esto vale también para los dispositivos anticaídas de tipo retráctil conformes a EN 360. (RfU 11.060)
- Rothoblaas LOOP - LOOPXL puede deformarse plásticamente si se somete a esfuerzos.
- En caso de dudas respecto al uso seguro o bien si el dispositivo ha entrado en función para detener una caída, hay que suspender la utilización inmediatamente y verificar el sistema por parte de un experto competente (documentación escrita) y eventualmente sustituir el dispositivo.
- Es esencial que el dispositivo de anclaje esté proyectado, colocado, montado y utilizado de manera tal que, tanto el potencial de caída como la distancia potencial de caída, se reduzcan al mínimo o estén ausentes y que las direcciones eventual de carga correspondan a las indicadas a continuación.
- En caso de utilización de un dispositivo anticaídas es esencial verificar en el manual de uso del EPI el espacio libre que se requiere por debajo del usuario, en correspondencia de la estación de trabajo, antes de cada ocasión de utilización, de modo tal que, en caso de caída, no haya colisión con el suelo o con otro obstáculo en la trayectoria de caída.
- Recomendación del productor: Se recomienda una inspección periódica del dispositivo de anclaje, que debe realizarse por lo menos cada 12 meses (EN 365), por parte de un experto. Dicho control debe documentarse en el acta de inspección en dotación.
- El dispositivo de anclaje debe ser transportado y conservado de forma correcta.
- La limpieza del dispositivo de anclaje debe realizarse solamente con agua y en ningún caso con agentes químicos o ácidos.
- Si el dispositivo se vende fuera del País original de destino, es esencial que se facilite las instrucciones de montaje y uso en el idioma del País en cuestión.
- Temperaturas extremas, bordes afilados, reacciones químicas, tensión eléctrica, fricción, incisiones, factores climáticos, caída en péndulo y otros factores extremos y no previsibles, así como también determinadas condiciones ambientales o la utilización frecuente, pueden influir en la funcionalidad y/o duración de la vida del dispositivo de anclaje.
- En condiciones de trabajo normales se da una garantía por defectos de fabricación de 2 años de duración. Si el dispositivo viene utilizado en condiciones atmosféricas especialmente corrosivas, la duración de la garantía puede reducirse. En caso de solicitud (caída, carga de nieve, etc. . . .) la garantía no cubre las piezas para la absorción de energía que han subido deformaciones y que deben ser sustituidas.

## UTILIZACIÓN

Homologado como dispositivo de anclaje para superficies inclinadas de madera o hormigón (únicamente con set de fijación adicional KRAKEN), **para 1 persona** dotada de EPI conforme a la norma EN 361 y de los siguientes sistemas anticaída según la norma EN 363.

- Sistemas de retención y posicionamiento (EN 358)
- Dispositivos anticaídas de tipo guiado sobre línea de anclaje flexible (EN 353-2)
- Cordeles (EN 354) con absorbedor de energía (EN 355)
- Dispositivos anticaída de tipo retráctil (EN 360).

Para la utilización en seguridad hay que atenerse a las indicaciones proporcionadas por el fabricante de los EPI.

## NORMAS

El fabricante declara que los siguientes productos LOOP-LOOPXL y su componente KRAKEN (véase el manual específico correspondiente) cumplen con las normas **EN 795:2012 type A** Notified body, TÜV Süd Product Service GmbH, Ridlerstr.65, 80339 München (test report no.: 713028458-1) y **UNI 11578:2015 tipo A**.

Rothoblaas LOOP - LOOPXL es un dispositivo de anclaje para superficies inclinadas de madera o hormigón (únicamente con set de fijación adicional KRAKEN), con o sin aislamiento. El dispositivo ha sido ensayado a 360° (como se ilustra en el dibujo siguiente) en cada respectivo.



## FUNCIÓN

Rothoblaas LOOP - LOOPXL es un dispositivo de anclaje que se monta en una capa de fondo estáticamente probado (ej.: estructura portante del techo) y se usa como dispositivo de anclaje para los equipos de protección individual.

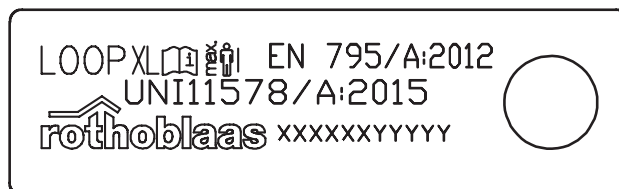
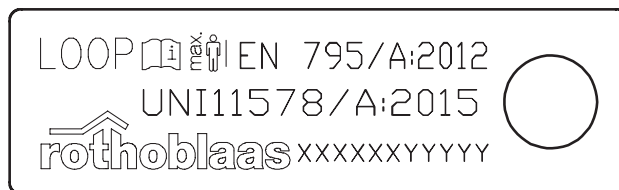
## MATERIAL

Rothoblaas LOOP - LOOPXL es realizado en acero inoxidable 1.4404–AISI 316.

## LEYENDAS Y MARCAS

En el dispositivo de anclaje deben estar presentes las siguientes informaciones:

- Denominación tipológica: **Rothoblaas LOOP - LOOPXL**
- Número(s) de la(s) norma(s) correspondiente(s): **EN 795/A:2012 y UNI 11578/A:2015**
- Número máximo de usuarios: **1 persona**
- Denominación o logotipo del fabricante/distribuidor: **ROTHOBLAAS**
- Número de serie y año de fabricación:  
**XXXXYYYY (X=n. de lote – Y= año)**
- Símbolo según el cual hay que atenerse a las instrucciones de uso:



## DISTRIBUCIÓN Y DESARROLLO

Rotho Blaas srl - Via dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ)  
[www.rothoblaas.com](http://www.rothoblaas.com)

# DIMENSIONES

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

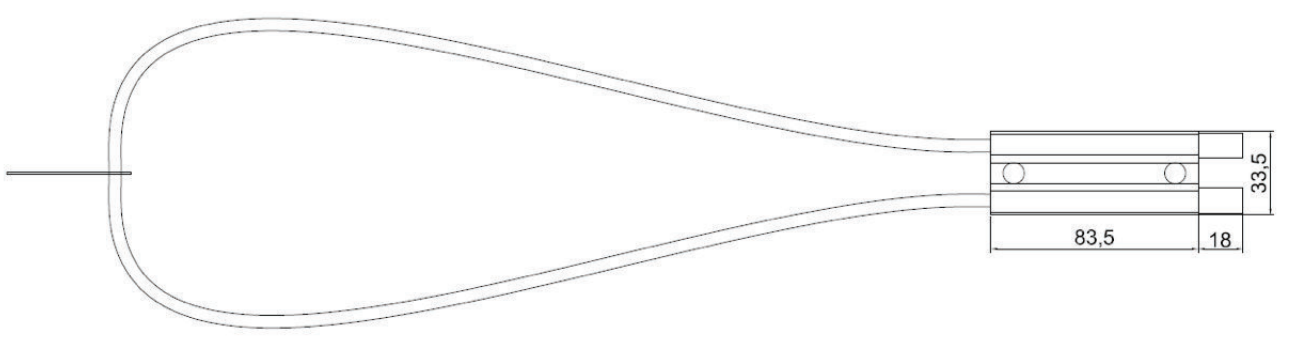
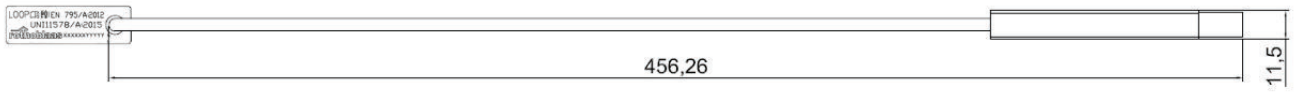
FRANÇAIS

ESPAÑOL

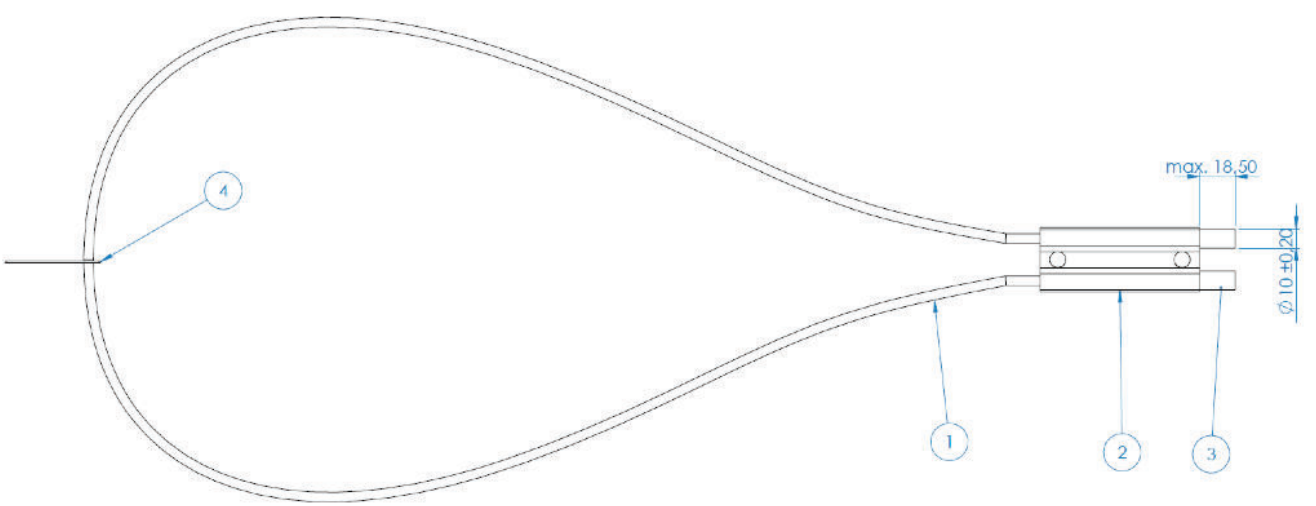
PORTUGUÊS

РУССКИЙ

## LOOP: longitud del cable 100 cm



## LOOPXL: longitud del cable 160 cm





## INSTALACIÓN EN ESTRUCTURA DE MADERA

Dimensiones min. vigueta 100x100 mm – calidad min. GL24H (según la norma EN14080)

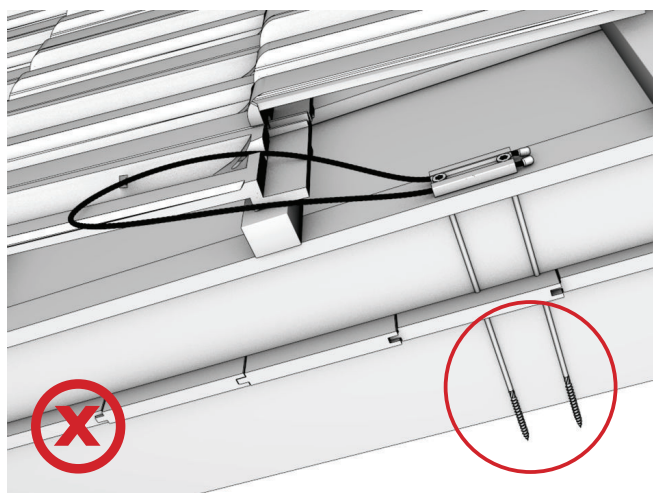
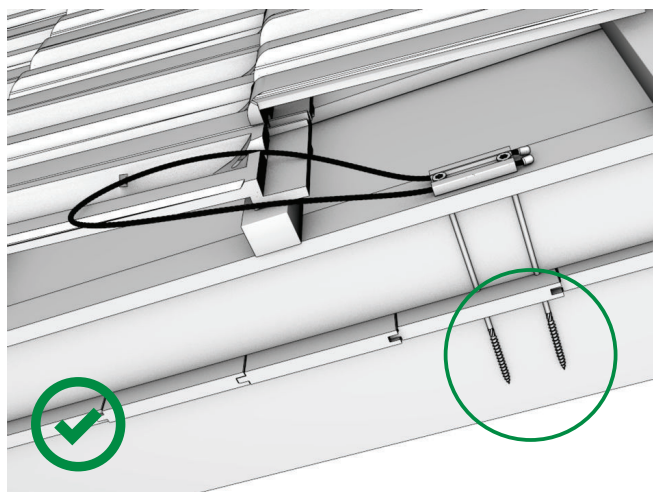
Es indispensable, antes que nada, contar con una estructura de base estáticamente estable.

En caso de dudas hay que hacer intervenir a un ingeniero calculista.

**Tornillos previstos para la fijación del dispositivo a la estructura: 2 tornillos para madera HBS Ø 8 mm, longitud: 100 mm – 500 mm** con o sin arandela.

**ATENCIÓN:** En función de la estructura de la cubierta se necesitan diversas longitudes de tornillos de fijación. Hay que utilizar absolutamente, en observancia de la profundidad mínima de penetración en la estructura portante, **tornillos para madera HBS!**

Los mismos están disponibles en: Rothoblaas srl – Via Dell'Adige 2/1 39040 Cortaccia (BZ) – [www.rothoblaas.com](http://www.rothoblaas.com)



La profundidad de penetración mínima de los tornillos de fijación en la estructura de madera tiene que ser igual a 80 mm.

Posicionar Rothoblaas LOOP sobre el rastrel o sobre el machihembrado, en correspondencia de la viga de la estructura de manera que el cable de acero salga afuera de forma óptima entre las tejas. Fijar con n. 2 tornillos HBS Ø 8 mm de longitud adecuada para respetar la profundidad de penetración mínima.

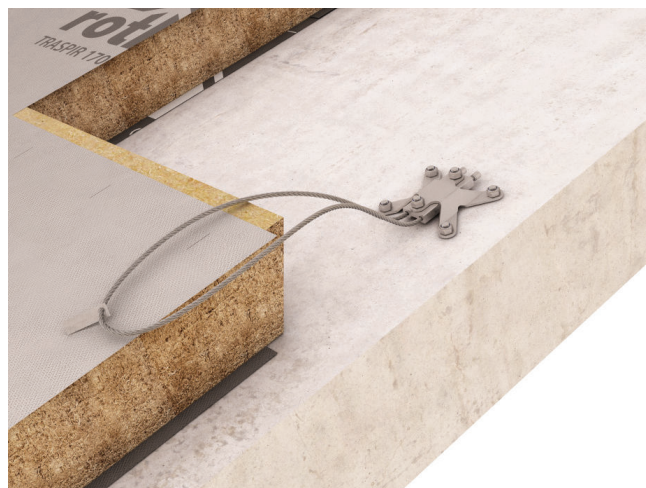
Atención, los tornillos deben penetrar centralmente en la viga.



## INSTALACIÓN EN ESTRUCTURA DE HORMIGÓN

La instalación en estructura de hormigón está permitida solamente en combinación con el set de fijación adicional KRAKEN.

La instalación debe ser **absolutamente** realizada conforme a la ficha técnica del set de fijación KRAKEN.



# DECLARACIÓN DE CORRECTA INSTALACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS ANTICAÍDA

ITALIANO

En relación con los trabajos de colocación de los dispositivos de anclaje anti caída instalados en el inmueble sito en:  
 Calle/plaza : \_\_\_\_\_ n.º: \_\_\_\_\_  
 Ayuntamiento : \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_

**El que suscribe:**

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Representante legal de la empresa: \_\_\_\_\_

con sede en Calle/plaza : \_\_\_\_\_ n.º: \_\_\_\_\_

Ayuntamiento : \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_

DEUTSCH

**declara que los dispositivos**

ENGLISH

EN 795	Cantidad	Modelo	Productor	nº de serie/año
Tipo A <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	_____
Tipo C <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	_____
Tipo D <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	_____
Tipo E <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	_____

FRANÇAIS

Elemento de fijación	Dimensiones/calidad de las capas de fondo	Profundidad de montaje [mm]	Ø Agujero [mm]	Par de apriete [Nm]

ESPAÑOL

**Han sido correctamente colocados en la obra  
 Conforme a las indicaciones del constructor y a la norma EN 795**

Han sido colocados sobre la cubierta, según el proyecto adjunto, elaborado por:

**Arq./Ing./Apar.** \_\_\_\_\_

Siguiendo las indicaciones proporcionadas en el informe de cálculo adjunto, redactado por:

**Arq./Ing./Apar.** \_\_\_\_\_

PORTUGUÊS

**Las características de los dispositivos de anclaje, las instrucciones para su correcta utilización, las fichas de control han sido depositadas ante:**

- El propietario del inmueble
- El administrador

**La placa de indicación para dispositivos de anclaje está expuesta:**

- en proximidad de cada acceso
- \_\_\_\_\_



- **ATTENZIONE!** L'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che l'utente ha letto le istruzioni per l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
- **ATTENTION!** Using the safety product is only allowed after the user read the original application instruction in his national language.
- **ACHTUNG!** Die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Anwender die originale Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
- **ATENCIÓN!** No está permitido usar el dispositivo de protección antes de que el usuario hayan leído las instrucciones de uso originales en la lengua del respectivo país.
- **ATTENTION!** L'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisée qu' après lecture par l'utilisateur de la notice d'utilisation d'origine dans la langue du pays de mise en œuvre.

**rothoblaas**

**Fecha de puesta en ejercicio del sistema:** \_\_\_\_\_ **Fecha de la primera inspección:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_ **El instalador (sello y firma):** \_\_\_\_\_

El propietario del inmueble se encargará de mantener los equipos instalados en buen estado a los efectos del mantenimiento en el tiempo de las necesarias características de solidez y resistencia. El mantenimiento debe ser confiado a personal calificado y realizado con las modalidades y la periodicidad indicada por el constructor.

# ACTA DE INSPECCIÓN

**PRODUCTOR:** Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com  
Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

**PROYECTO**

**PRODUCTO** **N° DE SERIE/AÑO**

--	--

**FECHA DE COMPRA:** **FECHA DE PRIMERA UTILIZACIÓN:**

--	--

**INSPECCIÓN PERIÓDICA DEL SISTEMA EFECTUADA EN FECHA:**

**PUNTOS A CONTROLAR** **DEFECTO OBSERVADO**  
(Descripción del defecto/Medidas)

**DOCUMENTACIÓN**

<input type="checkbox"/> Instrucciones de montaje y uso	
<input type="checkbox"/> Declaración de correcta instalación	
<input type="checkbox"/> Acta elementos de fijación	
<input type="checkbox"/> Documentación fotográfica	

**PARTES VISIBLES DEL DISPOSITIVO DE ANCLAJE**

<input type="checkbox"/> Ninguna deformación	
<input type="checkbox"/> Ninguna corrosión	
<input type="checkbox"/> Uniones con tornillo bien apretadas	
<input type="checkbox"/> Estabilidad	
<input type="checkbox"/> Marcado legible	

**IMPERMEABILIZACIÓN DE LA CUBIERTA**

<input type="checkbox"/> Ningún daño	
<input type="checkbox"/> Ninguna corrosión	

## Resultado de la inspección:

La instalación de seguridad corresponde a las instrucciones de montaje y uso del fabricante y ha sido efectuada correctamente. Se confirma la fiabilidad en cuanto a la seguridad.

Notas:

---

---

Fecha prevista para la próxima inspección: \_\_\_\_\_

Persona experta que tiene familiaridad con el sistema de seguridad:

Nombre: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКАЯ